

Ruleta maghiară. Convorbiri cu Markó Béla despre literatură, politică, societate

Biblioteca Județeană „Ovid Densusianu” Hunedoara-Deva, în parteneriat cu Curtea Veche Publishing din București, organizează, în cadrul Salonului Hunedorean al Cărții, în ziua de 10 octombrie 2015, ora 1600, o întâlnire cu scriitorul și omul politic Markó Béla. Întâlnirea are drept scop prezentarea și un dialog pe marginea volumului „Ruleta maghiară”. Convorbiri cu Markó Béla despre literatură, politică, societate”, apărut în anul 2014. Volumul cuprinde un amplu dialog între Markó Béla și scriitorul și editorul din Ungaria, Kőrössi P. József.

Apărut inițial în limba maghiară în Ungaria, volumul este tradus în românește de regretata scriitoare și traducătoare Anamaria Pop, care a alcătuit și numeroasele note ale volumului, iar poeziile lui Markó Béla inserate în volum sunt tălmăcite în românește de un alt mare traducător, Paul Drumaru, redactor la Editura Kriterion.

Markó Béla - un poet de mare sensibilitate și originalitate

Volumul este prilejul celor care l-au cunoscut pe Mar-



kó Béla doar în ipostaza de om politic, de președinte al UDMR (1993-2011), de vicepremier al Guvernului României (2004-2007 și 2009-2012), să descopere în persoana domniei sale un poet de mare sensibilitate și originalitate, un intelectual autentic, un gânditor în spirit european, un reprezentant al națiunii căreia îi aparține și cu ale cărei probleme s-a identificat de fiecare dată.

Întrebărilor și provocărilor lansate de Kőrössi P. József, Markó Béla le răspunde amplu, cu o sinceritate impresionantă, fără să ocolească nimic din ceea ce ar putea contribui mai bine la conturarea unui portret complet al său atât ca om politic, cât și ca poet, dar în primul rând ca intelectual maghiar transilvănean.

Amintiri vii - obiectivitate și un extraordinar simț al realității

Markó Béla își evocă anii copilăriei petrecute în Târgu Secuiesc, își prezintă înaintașii, anii de școală, atmosfera din Clujul studenției la Facultatea de Filologie a Universității clujene, primele preocupări literare, întâlnirea cu poezia, atmosfera din lumea scriitorilor maghiari din România anilor '70-'80, revistele literare cu care a colaborat, primii ani petrecuți la catedră. Amintirile devin și mai vii pe măsură ce sunt evocați anii de după 1990, când Markó Béla a jucat un rol activ pe eșichierul politic din România, iar răspunsurile pe care le dă, detaliate și argumentate, se caracterizează prin obiectivitate și un extraordinar simț al realității, prin echilibru și un spirit european autentic.

„Ruleta maghiară”

Volum la granița dintre interviuri, convorbiri, scriere confesivă și eseu, în text fiind inserate din când în când și poeme, mai vechi sau mai noi, „Ruleta maghiară” apare într-o ediție revizuită și prescurtată față de originalul maghiar. Cu toate acestea, referințele culturale sunt numeroase, la fel și cele politice. Markó Béla nu ezită să fie tranșant când este

cazul, dar de la un capăt la altul al cărții își păstrează obiectivitatea, fără patimi și fără a ceda vreun moment ispitei unui naționalism greșit înțeles. Din discursul lui onest și bine articulat răzbat când note ironice sau autoironice, când vorbe înțelepte care vădese atât maturitatea și detașarea unui om de stat cu viziune și anvergură, cât și fragilitatea unui suflet de artist.

Volum, premii și distincții

A publicat volume de versuri, poezii pentru copii, eseuri. O parte din versuri i-au fost traduse în limbile engleză și franceză. La Curtea Veche Publishing i-au apărut volumele Condamnații la reconciliere (convorbiri cu Ágoston Hugó, 2006), A kert erotikája/ Erotica grădinii (sonete, 2010), Lauda monotoniei/ Az egyhangúság discsérete (sonete, 2012).

A primit diverse premii și distincții, între care Premiul pentru debut al Asociației Scriitorilor din Târgu-Mureș (1974), Premiul pentru poezie al Uniunii Scriitorilor din România (1980), Premiul „Füst Milán” (1990), Premiul „Déry Tibor” (1991), Premiul „József Attila” (1994), Premiul „Bethlen Gábor” (1996), Marea

Cruce a Republicii Ungare (2004), Steaua României în grad de Cavalier (2004).

Scriitorul și editorul din Ungaria, Kőrössi P. József

Cel căruia îi dă replicile, KŐRÖSSI P. József (născut în 1953, la Oradea), este un cunoscut poet, scriitor și editor de carte din Ungaria. A fost secretar al Organizației Tinerilor Scriitori Maghiari, apoi secretarul Uniunii Scriitorilor din Ungaria. A fost redactor în cadrul Editurii Móra din Budapesta. A inițiat și a moderat peste cinci sute de dezbateri literare în România și în Ungaria, cu participarea a numeroși scriitori contemporani români și maghiari. În prezent, este directorul Editurii Noran Libro, parte a grupului editorial Kosuth. Este laureatul mai multor premii și distincții: Premiul „József Attila” din Cleveland (1987), Premiul Ibbv (1999), Premiul pentru Cultura Maghiară (Oradea, 2008).

Întâlnirea va fi și prilejul unui dialog între Markó Béla și toți cei care doresc să cunoască îndeaproape un intelectual maghiar transilvănean, un scriitor și om de cultură, un om politic respectat și echilibrat.